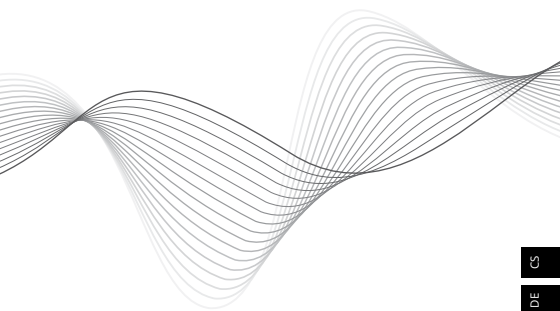


**Krüger&Matz**

IT'S YOUR LIFE,  
JUST TAKE IT



**Smartphone**

**DRIVE** <sup>mini</sup>**5**

**KM0452**

**User's manual**

CS

DE

EN

ES

FR

NL

PL

RO

SK



## BEZPEČNOST

**Bezpečnost při řízení vozidla:** Používání telefonu (tradičním způsobem) při řízení vozidla je zakázáno. Pokud je to nezbytné, použijte zařízení hands-free nebo sluchátka. Telefonování za jízdy snižuje pozornost řidiče a může způsobit dopravní nehodu.

**Telefon v letadle:** Během letu by telefon měl být vypnut nebo přepnut do režimu offline. Všechna bezdrátová zařízení (např. telefon) mohou být pro ovládací zařízení letadla zdrojem rušení.

**Nebezpečná místa:** Vždy vypněte telefon všude, kde je jeho používání zakázáno nebo může způsobit nebezpečí. Přísně dodržujte každý zákaz používání telefonu.

**Vliv na zdravotnické přístroje:** Používání telefonu v blízkosti zdravotnických přístrojů může rušit jejich práci. Dbejte zvláštní opatrnosti při používání mobilního telefonu např. v blízkosti kardiostimulátorů, sluchadel a jiných elektronických zdravotnických přístrojů.

**Rušení:** Kvalitu telefonického hovoru mohou ovlivnit různorodá rušení rádiového přenosu. Telefon má vestavěnou anténu, která se nachází pod mikrofonom. Během hovoru se tohoto místa nedotýkejte.

**Servis:** Opravy telefonu by mělo provádět odborné servisní středisko. Veškeré pokusy o samostatnou opravu/demontáž telefonu působí riziko úplného poškození zařízení a ztráty záruky.

**Příslušenství a baterie:** Používejte pouze příslušenství a baterie přiložené k sadě nebo doporučené výrobcem.

**Používání:** Výrobce nenese odpovědnost za škodu způsobenou používáním telefonu v nesouladu s jeho určením.

**Číslo tísňového volání:** V případě tísňové situace volejte číslo tísňového volání (např. 112). V hovoru popište situaci a uveďte místo.

**Pozor:** Stejně jako všechny ostatní mobilní telefony, tento telefon nemůže podporovat všechny funkce uvedené v

tomto návodu k obsluze z důvodu síťových nastavení nebo rádiového přenosu operátora. Některé sítě nepodporují číslo tísňového volání 112. Vzhledem k tomu se v kritických situacích nespolehejte pouze na mobilní telefon. V případě pochybností kontaktujte místního operátora mobilní sítě.

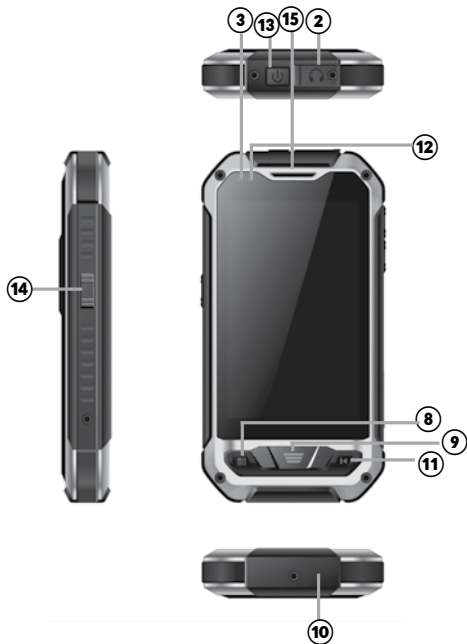
## ČIŠTĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ

- Telefon, nabíječku a baterii nenechávejte v koupelně ani na jiných místech s vysokou vlhkostí vzduchu nebo s rizikem zalití/namočení.
- Telefon čistěte pomocí navlhčené měkké utěrky.
- K čištění nepoužívejte chemické prostředky (toto může způsobit poškození).

## POPIS VÝROBKU

CS

1. Port micro USB port (nabíjení)
2. Sluchátkový port
3. Senzor přiblížení/světelný senzor
4. Reproduktor
5. Regulace hlasitosti +/-
6. Flash
7. Zadní fotoaparát
8. Tlačítko Menu
9. Tlačítko Home
10. Mic
11. Tlačítko Zpět
12. Přední fotoaparát
13. Tlačítko zapínání/vypínání
14. Tlačítko fotoaparátu
15. Sluchátko





## PRVNÍ KROKY

**Krok 1:** Odšroubujte upevňovací šrouby. Následně sejměte zadní kryt baterie a vytáhněte baterii

**KROK 2:** Vložte karty (SIM a paměťovou) způsobem znázorněným na obrázku (s kontakty směřujícími dolů)

**KROK 3:** Nainstalujte baterii. Věnujte pozornost správnému umístění pólů.

**KROK 4:** Zavřete zadní klapku baterie. Utáhněte upevňovací šrouby.



## INSTALACE BATERIE/SIM KARTY/PAMĚŤOVÉ KARTY

- Před vytažením baterie nebo SIM karty musíte VŽDY vypnout přístroj a odpojit ho od nabíječky!
- Než vytáhnete paměťovou kartu, ujistěte se, zda je odpojená.
- Tření nebo ohýbání může poškodit SIM/paměťovou kartu, proto postupujte opatrně během manipulace s těmito kartami.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem a jeho příslušenstvím, např. SIM/paměťovou kartou.
- V případě problémů s paměťovou kartou zkontrolujte, zda byla karta správně vložena.
- Některé karty mohou být nekompatibilní s telefonem (v závislosti na výrobcu karty a jejím typu).
- Nainstalování dvou karet značně zkracuje dobu práce baterie.

## STUPEŇ KRYTÍ (IP)

Zařízení bylo podrobené testům v kontrolovaném prostředí, během kterých se potvrdilo, že je vodotěsné a prachotěsné za určitých podmínek - tj. odpovídá požadavkům klasifikace IP68 (Stupně ochrany, které zajistí plášť). Testy provedené za laboratorních podmínek dokázaly těsnost zařízení při ponoření do hloubky 1 metru po dobu až 30 minut. Zařízení se nesmí používat za jiných podmínek než jsou testové podmínky! Výrobce si vyhrazuje možnost rozdílů mezi testovými výsledky v praxi.

**Upozornění:** Přesto, že je toto zařízení klasifikováno se stupněm krytí IP68, telefon není odolný vůči poškození způsobenému vodou v každé situaci. Je třeba se ujistit, že víko baterie, upevňovací šrouby a pryžové zátky zásuvky pro připojení sluchátek a USB portu jsou těsně uzavřeny během používání zařízení v blízkosti vody nebo ve vlhkém či zaprášeném prostředí, aby se zajistila úplná ochrana před vodou a prachem. Provozování tohoto zařízení v místech, kde mohou být přísná pravidla IP klasifikace porušena a vystavení



zařízení otřesům nebo pádu z výšky může působit ztrátu vodotěsnosti a prachotěsnosti zařízení. Zařízení se musí chránit od účinku slané a ionizované vody.

### Pokyny ohledně voděodolnosti

1. Po vytažení zařízení z vody nesmíte otvírat kryt telefonu do okamžiku, než ho důkladně osušíte pomocí suchého hadříku.
2. Při sundávání zadního krytu držte telefon displejem nahoru, aby dovnitř zařízení nepronikly případné zbytky kapaliny.
3. Důkladně vysušte reproduktory a mikrofon a nechte přístroj zcela vyschnout. Nesušte telefon pomocí fénu.

**POZNÁMKA:** Stupeň ochrany proti vodě a prachu není stálý a může se snižovat v důsledku každodenního používání telefonu. I přes klasifikaci v souladu s normou IP68 a posílené konstrukci může v některých situacích dojít k poškození zařízení. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození a škody způsobené kapalinami. Zařízení nepodléhá záruční opravě v případě poškození způsobených za podmínek, při kterých byla překročena omezení IP klasifikace a uvedená v tomto návodu k obsluze.

## NABÍJENÍ

Telefon nabíjejte s pomocí USB kabelu, který je součástí sady. Zapojte micro USB konektor do portu v telefonu. Druhý konec kabelu zapojte do přiložené síťové nabíječky nebo kompatibilního USB portu.

- Před prvním použitím telefonu se ujistěte, zda je baterie zcela nabitá.
- Používejte výhradně originální příslušenství potvrzené výrobcem. Používání neoriginálního příslušenství může vést k poškození zařízení.

## ZAPÍNÁNÍ

**Zapnout:** Zmáčkněte a podržte tlačítko napájení, dokud se

nerozsvítí obrazovka.

**Vypnout:** Zmáčkněte a podržte tlačítko napájení po dobu cca 2 vteřin a následně zvolte příslušnou možnost (Vypnout).

## JAZYK

Po zapnutí zařízení může uživatel upravit nastavení dle vlastních potřeb.

Pro změnu jazyka otevřete Hlavní nabídku, následně Nastavení, přejděte na záložku spojenou s jazykem, následně otevřete Jazyky a zvolte vhodnou možnost.

## TLAČÍTKA

**Tlačítko zapínání/vypínání:** Stiskněte a přidržte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí telefonu. Krátké stisknutí způsobí zablokování/odblokování telefonu.

**Regulace hlasitosti:** Umožňuje nastavit hlasitost telefonu.

**Tlačítko Menu:** Stlačení tlačítka způsobí zobrazení seznamu možností dostupných v běžné lokalizaci.

**Tlačítko Home:** Stisknutí tohoto tlačítka způsobí návrat do startovací obrazovky.

**Tlačítko Zpět:** Stisknutí tohoto tlačítka způsobí návrat do předchozí obrazovky.

**POZOR:** Výrobce si vyhrazuje právo k výskytu neznatelných rozdílů světlosti a barevných odstínů displejů mezi zařízeními. Na displeji telefonu mohou být viditelná světlá nebo tmavá pole. Je povolen výskyt až 5 poškozených pixelů na matici zařízení. Uvedené případy týkající se matrice telefonu nepodléhají podmínkám záruky ani ručení.

## SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

### **Sicherheit im Straßenverkehr steht an erster Stelle:**

Verwenden Sie kein Mobil-Telefon mit der Hand während der Fahrt. Verwenden Sie die Freisprechanlage, wenn Anrufe während der Fahrt nicht zu vermeiden sind. In einigen Ländern, Wählen oder Annehmen von Anrufen während der Fahrt ist illegal!

**Im Flugzeug ausschalten:** Mobile Geräte können Störungen in Flugzeugen verursachen. Der Gebrauch von Mobiltelefonen während des Fluges ist illegal und riskant. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon während des Fluges ausgeschaltet ist.

### **Schalten Sie aus vor dem Eintritt in riskante Umgebungen:**

Beachten Sie unbedingt die einschlägigen Gesetze, Vorschriften und Bestimmungen über die Verwendung von Mobiltelefonen in riskanter Umgebung. Schalten Sie Ihr Handy aus, bevor Sie einen Ort anfällig zur Explosion betreten, wie Öl-Station, Öltank, Chemiefabrik oder ein Ort, wo ein Strahlverfahren im Gange ist.

**Beachten Sie alle besonderen Vorschriften:** Beachten Sie alle besonderen Vorschriften in Kraft in jedem Bereich wie Krankenhäuser und schalten Sie Ihr Telefon aus, wenn es verboten ist, es zu benutzen, oder, wenn es Interferenzen und Gefahren verursachen kann. Verwenden Sie das Mobiltelefon korrekt in der Nähe medizinischer Geräte, wie Herzschrittmacher, Hörgeräte und einige andere elektronische medizinische Geräte, da es zu Störungen solcher Geräte führen kann.

**Interferenz:** Die Gesprächsqualität jedes Handy kann durch Funkstörungen beeinträchtigt werden. Eine Antenne ist im Handy eingebaut und befindet sich unter dem Mikrofon. Berühren Sie nicht die Antenne während eines Gesprächs, damit sich die Gesprächsqualität nicht verschlechtert.

**Qualifizierter Service:** Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät installieren und reparieren. Alle Versuche, dieses Gerät selbst zu reparieren / zu zerlegen, können zu einer

dauerhaften Beschädigung des Gerätes führen und führen zum Verlust der Gewährleistung.

**Zubehör und Akkus:** Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör und Akkus.

**Sinnvolles Verwenden:** Verwenden Sie nur in einem normalen und richtigen Art und Weise.

**Notrufe:** Sicherstellen, dass das Telefon eingeschaltet ist und im Service, geben Sie die Notrufnummer ein, z. B. 112, dann drücken Sie die Taste Wählen. Teilen Sie Ihren Standort mit und beschreiben kurz Ihre Situation. Beenden Sie das Gespräch erst wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Ähnlich wie bei allen anderen Handys, könnte es auch bei diesem Handy sein, dass es nicht alle in folgender Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen bedient. Das kann aus Netz bedingten Einstellungen oder Funkübertragung des Anbieters resultieren. Manche Netzbetreiber können sogar die Alarmanrufe 112 nicht bedienen. Aus diesem Grund sollten Sie sich in den kritischen Momenten nicht nur auf die Kommunikation mittels eines Handys verlassen können. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte den örtlichen Netzbetreiber.

DE

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Telefon, Akku, Ladegerät nicht im Badezimmer oder andere Plätze mit hoher Feuchtigkeit, oder im Regen lassen.
- Bitte Telefon, Akku und Ladegerät mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.
- Bitte Telefon nicht mit Alkohol, Lösungsmittel, Benzen oder andere Chemikalien reinigen.

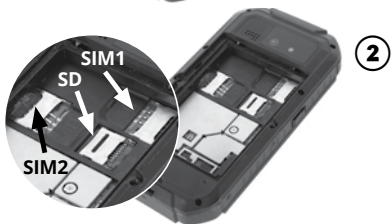
## PRODUKTBESCHREIBUNG





1. Mikro USB Steckplatz (Aufladen)
2. Kopfhörereingang
3. Annäherungssensor / Lichtsensor
4. Lautsprecher
5. Taste Lautstärkeregler
6. Blitzlicht
7. Rückseitige Kamera
8. Taste Menü
9. Taste Heim
10. Mikrofone
11. Taste vorherige
12. Frontkamera
13. Netztaste
14. Taste Kamera
15. Empfänger

## ERSTE SCHRITTE



**SCHRITT 1:** Montageschrauben aufschrauben. Hintere Abdeckung öffnen und die Batterie entfernen

**SCHRITT 2:** Karten (SIM und Speicher) wie angezeigt einfügen (mit den Chip/Pins nach unten).

**SCHRITT 3:** Batterie einfügen. Achten Sie auf korrekte Polarität.

**SCHRITT 4:** Hintere Abdeckung schließen und Montageschrauben anziehen.

## **WICHTIGE HINWEISE ZUM EINFÜGEN VON SIM KARTEN / SPEICHERKARTEN / BATTERIE**

- Schalten Sie das Handy aus und trennen es vom Ladegerät, bevor Sie die Batterie oder SIM-Karte entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit der SIM-Karte / Speicherkarte umgehen, da durch Reibung oder Biegen der Karte, diese beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Mobiltelefon und Zubehör wie SIM-Karte / Speicherkarten außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Speicherkarte nicht gelesen werden kann, überprüfen Sie bitte, ob diese richtig eingelegt ist.
- Hersteller garantieren nicht Kompatibilität mit jeder Speicherkarte.
- Bitte beachten Sie: Dual-SIM im Bereitschafts-Modus wird die Bereitschafts-Zeit im Vergleich zu Single-SIM verkürzen.

## **IP SCHUTZART (IP)**

Das Gerät wurde in einer kontrollierten Umgebung getestet, die bewiesen hat, dass das Gerät unter bestimmten Bedingungen wasser- und staubbeständig ist - d.h. es erfüllt die Anforderungen der IP68-Klasse (Schutzgrad des Gehäuses). Die unter Laborbedingungen durchgeführten Versuche, zeigten die Haltbarkeit des Gerätes während des Eintauchens bis zu 1 Meter Tiefe für eine Dauer von bis zu 30 Minuten. Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter anderen Bedingungen als in den Testbedingungen! Der Hersteller behält sich die Möglichkeit vor, dass die Ergebnisse im laufenden Gebrauch abweichen.



Hinweis: Trotz dieser Klassifizierung ist Ihr Gerät, nicht in jeder Situation, vor Wasserschäden sicher. Vergewissern Sie sich, dass die Batterieabdeckung, die Schraube, der Kopfhörer und die USB Gummistopfen perfekt geschlossen sind, während Sie in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten oder staubigen Umgebung arbeiten, um sicherzustellen, dass das Gerät wasserdicht und staubdicht bleibt. Aufstellen des Geräts an Orten, an denen die IP. Klassifizierung überschritten wird, oder wenn das Gerät einem Schock ausgesetzt oder beim Herunterfallen, kann zu einem Verlust der Wasser- und Staubbeständigkeit führen. Setzen Sie das Gerät keinem salzigen oder ionisierten Wasser aus.

### Wartung nach dem Entfernen aus dem Wasser

1. Nach dem Entfernen aus dem Wasser, Telefon nicht öffnen, bis es nicht vollständig mit Handtüchern oder Seidenpapier trocken gewischt wurde.
2. Öffnen Sie die Abdeckung nach unten um zu verhindern dass verbleibendes Wasser von den Abdeckungen in das innere des Telefons gelangt.
3. Trocknen Sie vorsichtig die Wassertropfen aus den Lautsprecher, Hörer und Mikrofon des Telefons nachdem das gesamte Telefon aus dem Wasser entfernt worden ist und legen diese dann zum trocknen an die Luft. Verwenden Sie keinen elektrischen Haartrockner um das Telefon zu trocknen.

**ACHTUNG:** Die Schutzklasse gegen Wasser und Staub ist nicht fest und kann sich im Laufe des täglichen Gebrauchs des Handys herabgesetzt werden. Trotz der Klassifizierung gemäß der IP68 Schutzklasse und verstärktes Gehäuses kann in gewisser Situationen das Gerät beschädigt werden. Die Garantie umfasst keine Mängel, die auf mechanische Beschädigungen oder wegen Flüssigkeiten verursachten Beschädigungen zurückzuführen sind. Das Gerät unterliegt keiner Gewährleistungsreparatur im Falle eines Schadens, verursacht durch die Überschreitung der Bedingungen in

den Anforderungen der IP Klassifizierung sowie denen in der obigen Bedienungsanleitung aufgeführt.

## AUFLADEN

Laden Sie das Smartphone mit dem mitgelieferten USB Kabels. Verbinden Sie das eine Ende mit dem Mikro USB Steckplatz am Gerät und das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzgerät oder kompatiblen USB Steckplatz.

- Stellen Sie sicher dass das Telefon voll aufgeladen ist, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
- Benutzen Sie nur original vom Hersteller empfohlene Ladegeräte und Batterien. Verwendung von anderem Zubehör kann Ihr Gerät beschädigen.

## EINSCHALTEN

**Einschalten:** Drücken und halten der Netztaste bis der Bildschirm aufleuchtet.

**Ausschalten:** Drücken und halten der Netztaste für etwa 2 Sekunden, danach wählen Sie geeignet (Ausschalten).

## SPRACHE

Sobald das Telefon eingeschaltet ist, können Sie es nach Ihren Wünschen einstellen.

Um die Sprache zu ändern, gehen Sie zum Hauptmenü, wählen Einstellungen, danach Sprache und Eingabe, danach Sprache und wählen gewünschte Sprache aus.

## FUNCTION KEYS

**Taste Einschalten:** Drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus gedrückt, um das Start-Menü aufzurufen, in dem Sie das Gerät ausschalten können das Telefon (Aus) oder Neustart.

**Taste Menü:** Drücken Sie, um ein Menü zu öffnen mit Elementen, die den aktuellen Bildschirm oder Anwendung betreffen.

**Taste Heim:** Drücken Sie die Taste Heim um ein Menü oder Anwendung zu beenden und zum Startbildschirm zurückzukehren. Drücken und halten der Taste zur Anzeige

der zuletzt benutzten Anwendungen, wählen Sie eine davon aus um diese aufzurufen.

**Taste zurück:** Diese Taste öffnet den vorherigen Bildschirm den Sie benutzt haben. Wenn die Tastatur am Bildschirm aktiv ist, wird diese geschlossen.

**WICHTIG:** Der Hersteller erlaubt die Möglichkeit, kleinere Abweichungen in der Display-Helligkeit und -Farbe zwischen einzelnen Geräten zu unterscheiden. Es können sichtbare helle oder dunkle Flecken auf dem Display vorhanden sein. Bis zu 5 defekte Pixel sind akzeptabel, auf dem Display des Gerätes vorhanden zu sein. Die oben genannten Fälle in Bezug auf das Display des Gerätes werden nicht durch die Gewährleistung oder gesetzliche Gewährleistungsrechte abgedeckt.

## SAFETY ALERT AND CAUTIONS

**Road safety comes first:** Do not use a hand-held phone while driving. Use hands-free fittings when calls are unavoidable while driving. In some countries, dialing or receiving calls while driving is illegal!

**Switch off in aircraft:** Wireless devices can cause interference in aircraft. Please make sure that your mobile phone is powered off (or switch to flight mode) in flight.

**Switch off before entering risky areas:** Strictly observe the relevant laws, codes, and regulations on the use of mobile phones in risky areas. Turn off your mobile phone before entering a place susceptible to explosion, such as an oil station, oil tank, chemical plant or a place where a blasting process is under way.

**Observe all special regulations:** Follow any special regulations in force in any area such as hospitals and always switch off your phone whenever it is forbidden to use it or, when it may cause interference or danger. Properly use your mobile phone near medical apparatuses, such as pacemakers, hearing aids and some other electronic medical devices, as it may cause interference to such apparatuses.

**Interference:** The conversation quality of any mobile phone may be affected by radio interference. An antenna is built inside the mobile phone and located below the microphone. Do not touch the antenna area during a conversation, as the conversation quality will deteriorate.

**Qualified service:** Only qualified personnel may install or repair phone equipment. Any attempts to repair/disassemble this device on your own, may hold the risk of permanent device damage and loss of warranty.

**Accessories and batteries:** Use only approved accessories and batteries.

**Use sensibly:** Use only in a normal and proper manner, and only as indicated in this instruction manual.

**Emergency calls:** Ensure the phone is switched on and in service, enter the emergency number, e.g. 112, then press the

Dial key. Give your location and state your situation briefly. Do not end the call until told to do so.

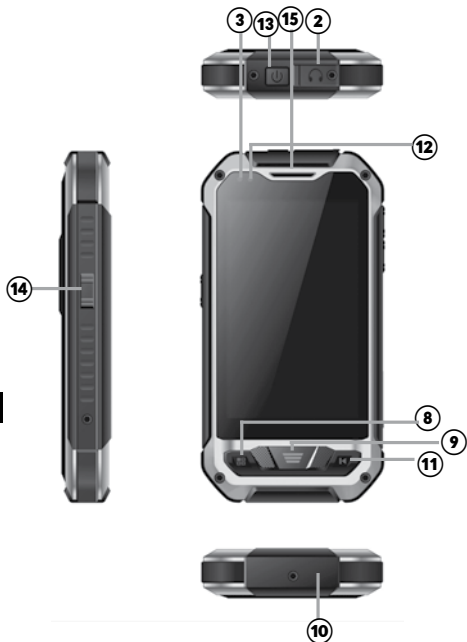
**Note:** Similarly to other mobile phones, this device may not support every function described in this manual due to network settings or radio broadcast operator. Some networks may not support 112 emergency calls too. Therefore, you should not rely only on mobile phones in critical situations. In case of any doubts, it is advised to contact local operator.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Please don't leave the phone, the battery, and the charger in the bathroom and other high humidity places, and prevent them from rain.
- Please clean the phone, the battery, and the charger using soft and dry cloth.
- Please don't wipe the phone using alcohol, thinner, or benzene and other chemical reagents.

## PHONE OVERVIEW

1. micro USB port (charging)
2. Headphone jack
3. Proximity / light sensor
4. Speaker
5. Volume +/-
6. Flash
7. Rear camera
8. Menu button
9. Home button
10. Microphone
11. Back button
12. Front camera
13. Power on/off
14. Camera button
15. Receiver





## GETTING STARTED

**STEP 1:** Unscrew the mounting screw. Release the back cover and remove the battery.

**STEP 2:** Insert the cards (SIM and memory) as indicated (with the chip/pins facing downwards).

**STEP 3:** Install the battery. Make sure to align the battery connectors on the battery with the pins in the battery compartment.

**STEP 4:** Close the back cover. Tighten the mounting screw.





## BATTERY/SIM CARD/MEMORY CARD INSTALATION

- Power off the mobile phone and disconnect it from charger before unmounting battery or SIM cards.
- Before removing memory card, make sure it has been disconnected first!
- Exercise caution when operating SIM card/memory card, as friction or bending may damage the card.
- Keep the mobile phone and its fittings such as the SIM cards/memory cards beyond children's reach.
- If the memory card cannot be read, please check whether it is has been inserted correctly.
- Producer does not guarantee compability with every memory card.
- Please note: Dual SIM in standby will shorten the standby time compared to single SIM.
- Make sure the battery is fully charged if it has been out of use for a long period.

## INGRESS PROTECTION RATING

The device underwent tests in controlled environment, which have proven the device is water and dust resistant under certain conditions - i.e. it meets IP68 classification requirements (Degree of protection provided by enclosures). The tests conducted under laboratory conditions indicated device's resistance during submersion to up to 1 meter depth for period up to 30 minutes. Do not use this device in conditions different from test conditions! Producer reserves the possibility for the results to vary in actual use.

**Note:** Despite this classification, your device is not impervious to water damage in any situation. Ensure the battery cover, lock screw, earphone and USB rubber plugs are perfectly closed while using near water, or in a humid or dusty environment, to ensure the device remains waterproof and dust proof. Exposing this device in places where IP classification restrictions may be validated or subjecting the device to shock or falling down may result in loss of the

water and dust resistance. Do not expose the device to salt or ionized water.

### **Maintenance after removing from water**

1. After removing from water, do not uncover the phone body until it is completely wiped dry by towels or tissue papers.
2. Open the cover facing downwards to prevent any water remaining in the cover slots from entering the phone's body.
3. Carefully dry away water drops from the phone's speaker, earpiece and microphone after the entire phone has been removed from water, and then place to dry in open air. Do not use electric hair dryers to dry the phone.

**NOTE:** Water and dust protection rating is not permanent, and can decrease over time, as a result of everyday usage of the device. Despite the IP68 rating and strengthened casing, the device is not resistant to damages in certain situations. The warranty does not cover mechanical nor liquid damages. The device will not be subject to warranty repair in the event of damage caused by exceeding the conditions of the IP classification requirements and those listed in the above user's manual.

## **CHARGING**

Charge the smartphone using the provided USB cable. Connect the cable to micro USB port on the device. Other end of the cable plug into provided charger or compatible USB port.

- Make sure the phone is fully charged before turning it on for the first time.
- Use only original charging devices and batteries approved by the producer. Using other accessories may damage the device.

## **TURN ON**

**Turn on:** Press and hold the power button until the screen

goes on.

**Turn off:** Press and hold the power button for about 2 seconds, then choose appropriate (Power off).

## LANGUAGE

Once the phone is ON you can personalize it to your needs. To change language go to Main Menu, open Settings, go to Language and input, enter Language and select appropriate.

## FUNCTION KEYS

**Power button:** Press and hold Power key to open the power key menu, where you can turn off the phone (Power off) or Restart.

**Volume button:** Press the volume keys to change the ring volume (on the home screen) or the earpiece volume (during a call).

**Menu button:** Press to open a menu with items that affect the current screen or application.

**Home button:** Press Home to return to the home screen.

**Back button:** Opens the previous screen you were working in.

**IMPORTANT:** The producer allows the possibility for minor variations in display brightness and color between individual devices. There may be visible light or dark spots on the display. Up to 5 defective pixels are acceptable to be present on the display of the device. Above mentioned cases concerning device's display are not covered under warranty nor statutory warranty rights.

## SEGURIDAD

**Seguridad durante la conducción de vehículos:** Está prohibido utilizar el teléfono (en la forma tradicional) durante la conducción de vehículos. Si es necesario, debe utilizarse un kit manos libres. Mantener una conversación mientras se conduce un vehículo disminuye la atención del conductor y como consecuencia puede provocar un accidente de circulación.

**Teléfono en el avión:** Durante el vuelo el teléfono deberá ser apagado o conmutado al modo offline. Todos los dispositivos inalámbricos (como el teléfono) pueden ser la causa de interferencias en los sistemas de control del avión.

**Lugares peligrosos:** Debe apagarse el teléfono en todos los lugares en los que su uso esté prohibido o suponga un peligro. Deben observarse estrictamente todas las prohibiciones de uso del teléfono en estos lugares.

**Influencia sobre dispositivos médicos:** El uso del teléfono cerca de dispositivos médicos puede interferir en su funcionamiento. Debe prestarse una especial atención al utilizar el teléfono móvil cerca de dispositivos médicos como marcapasos, audífonos y otros dispositivos médicos electrónicos.

**Interferencias:** En la calidad de una llamada telefónica pueden influir todo tipo de interferencias de radio. El teléfono posee una antena integrada, que se encuentra bajo el micrófono. Debe evitarse tocar este lugar durante una llamada.

**Servicio:** Debe encargarse la reparación del teléfono a un servicio técnico cualificado. Cualquier intento de reparación/desmontaje por parte del usuario del teléfono conlleva el riesgo de dañarlo completamente y perder la garantía.

**Accesorios y batería:** Deben usarse exclusivamente los accesorios y la batería incluidos en la caja o recomendados por el fabricante.

**Uso:** El fabricante no asume la responsabilidad por los daños ocurridos como consecuencia del uso del teléfono de manera no conforme a su destino.

**Teléfono de emergencia:** En situaciones de emergencia debe llamarse al número de emergencias (p.ej. 112). Tras establecer la comunicación debe describirse la situación e

indicar la localización.

**Atención:** Al igual que en los demás teléfonos móviles, el teléfono puede no soportar todas las funciones descritas en el presente manual de instrucciones debido a los ajustes de red o de transmisión por radio del operador. Algunas redes pueden incluso no permitir efectuar llamadas de emergencia al 112. Debido a esto no debe dependerse exclusivamente de la comunicación mediante el teléfono móvil en situaciones de emergencia. En caso de dudas debe consultarse con el operador local.

## CONSERVACIÓN

- No debe dejarse el teléfono, el cargador o la batería en el baño o en otros lugares con una gran humedad del aire o en los que exista riesgo de que entre en contacto con el agua.
- Para la limpieza del teléfono debe usarse un paño suave húmedo.
- Para la limpieza no deben usarse productos químicos (esto puede provocar un daño permanente del dispositivo).

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Puerto micro USB (carga)
2. Conector para auriculares
3. Sensor de proximidad/de luz
4. Altavoz
5. Regulación del volumen
6. Flash
7. Cámara trasera
8. Tecla Menú
9. Tecla Home
10. Micrófono
11. Tecla Atrás
12. Cámara frontal
13. Tecla de encendido/apagado
14. Tecla de la cámara
15. Auricular





## PRIMEROS PASOS

**PASO 1:** Se deben aflojar los tornillos de fijación. A continuación, retirar la tapa posterior de la batería y retirar la batería

**PASO 2:** Colocar las tarjetas (SIM y tarjeta de memoria) de la forma mostrada en la ilustración (con los contactos dirigidos hacia abajo).

**PASO 3:** Instalar la batería. Debe prestarse atención a la correcta polaridad.

**PASO 4:** Cerrar la tapa posterior de la batería. Apretar los tornillos de fijación.





## INSTALACIÓN DE LA BATERÍA/TARJETA SIM/ TARJETA DE MEMORIA

- ¡Antes de extraer la batería o la tarjeta SIM SIEMPRE se debe apagar el dispositivo y desconectarlo del cargador!
- Antes de retirar la tarjeta de memoria se debe comprobar que está desconectada.
- El rozamiento o la torsión pueden dañar la tarjeta SIM/de memoria, por esa razón debe procederse con precaución durante su manipulación.
- No se debe permitir a los niños jugar con el producto y sus accesorios, tales como las tarjetas SIM/de memoria.
- En caso de aparecer problemas con la tarjeta de memoria debe comprobarse que la tarjeta ha sido insertada correctamente.
- Algunas tarjetas pueden ser no compatibles con el dispositivo
- Atención: La instalación simultánea de dos tarjetas acorta significativamente el tiempo de funcionamiento del teléfono con la batería.

### GRADO DE PROTECCIÓN (IP)

El dispositivo ha superado pruebas en un entorno controlado, durante las cuales se confirmó que es estanco al agua y al polvo en determinadas condiciones, es decir, que cumple los requisitos de la clasificación IP68 (Grados de protección proporcionados por las envolventes). Las pruebas realizadas en condiciones de laboratorio demostraron la estanqueidad del dispositivo durante su inmersión hasta 1 metro de profundidad durante un periodo de 30 minutos. ¡El dispositivo no debe ser utilizado en condiciones distintas a las condiciones de la prueba! El fabricante advierte de la posibilidad de aparición de diferencias entre los resultados de la prueba en la práctica.

Atención: A pesar de la clasificación de este dispositivo con el grado de protección IP68, no es resistente a los daños provocados por el agua en cualquier situación. Se debe comprobar que la tapa de la batería, los tornillos de fijación y los tapones de goma del conector de los auriculares y el

puerto USB están herméticamente sellados durante el uso del dispositivo cerca del agua o en un entorno húmedo o polvoriento, para garantizar totalmente la protección frente al agua y el polvo. El uso de este dispositivo en lugares en los que puedan infringirse las restricciones de la clasificación IP y la exposición del dispositivo a vibraciones o una caída puede provocar la pérdida de la estanqueidad al agua y al polvo. El dispositivo debe protegerse frente al agua salada e ionizada.

### Observaciones sobre la resistencia al agua

1. Tras sacar el dispositivo del agua no se debe abrir la carcasa del teléfono hasta que sea completamente secado mediante un paño seco.
2. Al retirar la tapa posterior, el teléfono debe sujetarse con la pantalla dirigida hacia arriba para evitar una eventual entrada de los restos de líquido al interior del dispositivo.
3. Se deben secar cuidadosamente los altavoces y el micrófono y esperar a su secado completo. No se debe secar el teléfono con un secador eléctrico.

**NOTA:** La protección para el agua y el polvo no es permanente y puede disminuir como resultado de uso diario del teléfono. A pesar de la calificación IP68 y de la carcasa endurecida, el dispositivo no es resistente a daños causados en ciertas situaciones. La garantía no cubre daños mecánicos o por líquidos. El dispositivo no está sujeto a una reparación de garantía en el caso de daños provocados en condiciones en las que se hubieran superado las limitaciones de la clasificación IP, así como las mencionadas en el siguiente manual de instrucciones.

### CARGA

El teléfono debe cargarse mediante el cable USB adjuntado al conjunto. Conecta el conector micro USB al puerto del teléfono. Conecta el otro extremo del cable al cargador de red adjunto o a un puerto USB compatible.

- Antes del primer uso del teléfono es necesario comprobar que la batería está totalmente cargada.
- Deben utilizarse únicamente accesorios originales

autorizados por el fabricante. El uso de accesorios no originales puede provocar daños al dispositivo.

## ENCENDIDO

**Encender:** Se debe mantener presionado el botón de alimentación hasta que se ilumine la pantalla.

**Apagar:** Se debe mantener presionado durante unos 2 segundos el botón de alimentación y a continuación seleccionar la opción correspondiente (Apagar).

## IDIOMA

Tras encender el dispositivo el usuario puede personalizar los ajustes según sus necesidades. Para cambiar el idioma debe abrirse el Menú Principal, a continuación Ajustes, ir a la pestaña relacionada con el idioma, a continuación abrir Idioma y seleccionar el adecuado.

## USO

**Tecla de encendido/apagado:** Debe mantenerse presionada para encender o apagar el dispositivo. Una presión corta de la tecla causa el bloqueo/desbloqueo del teléfono.

**Regulación del volumen:** Permite ajustar el volumen del teléfono.

**Tecla Menú:** La presión de esta tecla causa la visualización de la lista de opciones disponibles en la localización actual.

**Tecla Home:** La presión de esta tecla causa el retorno a la pantalla de inicio.

**Tecla Atrás:** La presión de esta tecla causa el retorno a la pantalla anterior.

**ATENCIÓN:** El fabricante se reserva el derecho de aparición de diferencias poco importantes en los brillos y los colores de la pantalla entre dispositivos. En la pantalla del teléfono pueden ser visibles áreas claras u oscuras. Se admite la presencia de hasta 5 píxeles dañados en la matriz del dispositivo. Los casos mencionados relativos a la matriz del teléfono no están sujetos a las condiciones de la garantía ni la fianza.

## SÉCURITÉ

**Sécurité pendant la conduite:** Il est interdit d'utiliser le téléphone (de façon traditionnelle) pendant la conduite d'un véhicule. S'il est nécessaire, il convient d'utiliser le kit mains-libres. Mener une conversation téléphonique pendant la conduite d'un véhicule diminue l'attention du conducteur et peut entraîner un accident de la route.

**Téléphone dans l'avion:** Pendant le vol, le téléphone doit être éteint ou mis en mode offline. Tous les appareils sans fil (comme le téléphone) peuvent être la source de perturbations pour les systèmes de contrôle de l'avion.

**Endroits dangereux:** Il convient d'éteindre le téléphone dans tous les endroits où son utilisation est interdite ou comporte un risque. Il convient de respecter absolument toutes les interdictions d'utilisation du téléphone dans ces endroits.

**Conséquence sur les appareils médicaux:** L'utilisation du téléphone près des appareils médicaux peut perturber leur travail. Il convient de faire particulièrement attention pendant l'utilisation du téléphone portable près des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques, prothèses auditives et autres dispositifs médicaux électroniques.

**Perturbations:** La qualité d'appel peut être affectée par toutes les interférences radiophoniques. Le téléphone possède une antenne qui se trouve au dessous du micro. Il convient d'éviter de toucher cet endroit pendant la conversation téléphonique.

**Service Après-vente:** Les réparations du téléphone doivent être confiées à un service qualifié. Toute tentative de réparer/démonter le téléphone risque d'endommager l'appareil et met un terme à la garantie.

**Accessoires et batterie:** Il convient d'utiliser uniquement les accessoires et la batterie fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant.

**Utilisation:** Le fabricant n'est pas responsable en cas d'endommagements provoqués par une utilisation incorrecte du téléphone.

**Appels d'urgence:** En cas d'urgence, il convient de téléphoner aux appels d'urgence (par ex. 112). Après avoir

réalisé la communication, il convient de décrire la situation et de préciser le lieu où vous êtes.

**Attention:** Comme tous les autres téléphones portables, ce téléphone peut ne pas posséder toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi en raison des paramètres de réseau ou de transmission radiophonique de l'opérateur. Certains réseaux peuvent même ne pas réaliser les appels d'urgence 112. Par conséquent, il convient de ne pas compter uniquement sur la communication à l'aide du téléphone portable dans les situations critiques. En cas de doute, il convient de consulter l'opérateur local.

## ENTRETIEN ET UTILISATION

- Il convient de ne pas laisser le téléphone, le chargeur ou la batterie dans la salle de bains ou autres endroits de forte humidité ou présentant un risque d'inondation/exposition à l'eau.
- Pour nettoyer le téléphone, utilisez un chiffon doux humide.
- Pour nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques (cela peut entraîner des dommages permanents sur l'appareil).

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Prise micro USB (chargement)
2. Prise écouteur
3. Capteur de proximité/Capteur de lumière
4. Haut-parleur
5. Réglage du volume +/-
6. Flash
7. Face arrière de l'appareil
8. Touche Menu
9. Touche Home
10. Mic
11. Touche Retour
12. Face avant de l'appareil
13. Touche marche/arrêt
14. Touche appareil photo
15. Ecouteur





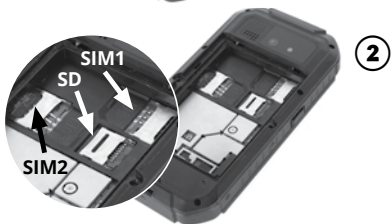
## PREMIERS PAS

**ÉTAPE 1:** Dévissez les vis. Ensuite, retirez le couvercle de la batterie arrière et retirez la batterie

**ÉTAPE 2:** Placez la carte (carte SIM et carte mémoire) comme indiqué sur l'illustration. (Contacts pointés vers le bas)

**ÉTAPE 3:** Installez la batterie. Faites attention à la polarité.

**ÉTAPE 4:** Fermez le volet arrière de la batterie. Serrez les vis





## INSTALLATION DE LA BATTERIE/CARTE SIM/ CARTE MÉMOIRE

- Avant de retirer la batterie ou la carte SIM, il faut TOUJOURS éteindre le dispositif et le débrancher du chargeur!
- Avant de retirer la carte mémoire, assurez-vous qu'elle est déconnectée.
- Une friction ou flexion peut endommager la carte SIM / mémoire, donc soyez prudent lors de leur manipulation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit et ses accessoires, comme la carte SIM/ mémoire.
- Certaines cartes peuvent être incompatibles avec l'appareil
- L'installation de deux cartes simultanément diminue considérablement le temps d'utilisation du téléphone sur batterie.

## DEGRÉ DE PROTECTION (IP)

L'appareil a été testé dans un environnement contrôlé; il a été confirmé que l'appareil est imperméable et étanche aux poussières dans des conditions spécifiées, c'est-à-dire qu'il répond aux exigences du classement IP68 (Degrés de protection des coffrets). Les tests effectués dans les conditions de laboratoire ont prouvé l'étanchéité de l'appareil lors de l'immersion jusqu'à 1 mètre pendant 30 minutes. L'appareil ne peut pas être utilisé dans les conditions autres que les conditions du test! Le fabricant se réserve la possibilité de différences entre les résultats des tests et la pratique.

Remarque: Bien que ce dispositif soit classé avec le degré de protection IP68, le téléphone ne résiste pas aux dégâts causés par l'eau dans toutes les situations. Il faut s'assurer que le compartiment de la batterie, les vis de fixation et bouchons en caoutchouc du jack des écouteurs et du port USB sont fermés lorsque l'appareil est utilisé en proximité de l'eau ou dans un environnement humide ou poussiéreux, afin d'assurer une protection totale contre l'eau et la poussière. L'exploitation de cet appareil dans les endroits où les restrictions du classement IP peuvent être enfreintes,

exposition aux chocs ou chute peuvent résulter en perte de l'étanchéité de l'appareil. L'appareil doit être protégé contre l'eau salée et ionisée.

### Conseils concernant la résistance à l'eau

1. Après avoir enlevé le dispositif de l'eau, ne tentez pas d'ouvrir le téléphone jusqu'à ce qu'il soit complètement essuyé avec un chiffon sec.
2. Lorsque vous retirez le couvercle arrière, maintenez l'écran du téléphone vers le haut pour empêcher la pénétration éventuelle de résidus de fluides à l'intérieur du dispositif.
3. Séchez entièrement les haut-parleurs et microphone et laissez sécher complètement. Ne pas sécher votre téléphone avec votre sèche-cheveux.

**NOTE:** Le niveau de protection contre l'eau et la poussière n'est pas constant et peut diminuer suite à l'utilisation quotidienne du téléphone. Malgré le classement conforme à la norme IP68 et le boîtier renforcé, l'appareil peut être endommagé. La garantie ne couvre pas les dommages mécaniques et ceux causés par les liquides. L'appareil ne peut pas être réparé en garantie dans le cas des dommages causés dans les conditions enfreignant les restrictions du classement IP et celles mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

## CHARGEMENT

Le téléphone doit être chargé via le câble USB joint au kit. Connectez le port micro USB sur le port du téléphone. Branchez l'autre extrémité du câble au chargeur secteur ou un port USB compatible.

- Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
- Utilisez uniquement des accessoires originaux approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non autorisés pourrait endommager l'appareil.

## MISE EN MARCHÉ

**Mettez en marche:** Appuyez et maintenez enfoncée la touche d'alimentation jusqu'à ce que l'écran s'allume.

**Éteindre:** Appuyez et maintenez enfoncée la touche d'alimentation pendant environ 2 secondes, puis sélectionnez ce qui convient (Éteindre).

## LANGUE

Après la mise sous tension de l'appareil, l'utilisateur peut ajuster les paramètres à ses besoins.

Pour changer la langue, vous devez ouvrir le Menu Principal, puis Paramètres, allez dans l'onglet associé à la langue, ensuite ouvrez Langue et choisissez la langue voulue.

## TOUCHES

**Touche marche/arrêt** Il convient d'appuyer et de maintenir appuyer la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Un appui court de la touche entraîne le verrouillage/déverrouillage du téléphone.

**Réglage du volume:** Permet de régler le volume du téléphone.

**Touche Menu:** L'appui de la touche affichera la liste d'options disponibles dans la localisation courante.

**Touche Home:** Appuyer sur la touche permet de revenir à l'écran de départ.

**Touche Retour:** Appuyer sur la touche permet de revenir à l'écran précédent.

**ATTENTION:** Le fabricant se réserve le droit à des différences en ce qui concerne le niveau de luminosité et couleurs d'écrans entre appareils spécifiques. Des points plus clairs ou plus foncés peuvent être visibles sur l'écran. La matrice de l'appareil peut avoir jusqu'à 5 pixels endommagés. Les cas mentionnés au-dessus, concernant la matrice du téléphone, ne font pas objet de la garantie.

## VEILIGHEID

**Veiligheid tijdens autorijden:** Het is verboden om het telefoon (op een traditionele wijze) tijdens autorijden te gebruiken. Om gesprekken te voeren, gebruik altijd een handsfree bellen set of koptelefoon. Het voeren van een gesprek tijdens autorijden vermindert u aandacht en kan een aanrijding tot gevolg hebben.

**Telefoon in het vliegtuig:** Tijdens vliegtuigreis dient het telefoon uitgezet te worden of in de offline modus staan. Alle draadloze toestellen (zoals het telefoon) kunnen storingen in het besturingssysteem van het vliegtuig tot gevolg hebben.

**Gevaarlijke plaatsen:** Het telefoon dient op alle plaatsen waar het gebruik ervan verboden of met gevaar verbonden is uitgezet te worden. Volg altijd de verboden op gebruik van telefoons na.

**Invloed op medische apparatuur:** Het gebruik van telefoon in de buurt van medische apparatuur kan storing ervan tot gevolg hebben. Wees bijzonder attent bij gebruik van het mobiele telefoon in de buurt van medische apparatuur zoals pacemakers, gehoortoestellen en andere elektronische toestellen.

**Storingen:** De kwaliteit van het telefoongesprek kan door radiostoringen beïnvloed worden. Het telefoon is voorzien van ingebouwde antenne die onder het microfoon geplaatst is. Vermijd het aanraken van dit plek tijdens het voeren van gesprek.

**Technische dienst:** Alle herstelwerkzaamheden dienen door bevoegd personeel uitgevoerd te worden. Elke poging tot zelfstandige reparatie/demontage van de telefoon vormt een risico op volledige beschadiging van het apparaat en verlies van de garantie.

**Accessoires en batterij:** Gebruik alleen de accessoires en batterijen die door de producent in de set toegevoegd werden of aangeraden zijn.

**Gebruik:** De producent is niet aansprakelijk voor de schade die door gebruik van het telefoon in strijd met de bestemming ontstaat.

**Alarmnummer:** Bij alarmsituaties dient het alarmnummer (bv. 112) gebeld te worden. Geeft dan aan wat de

omstandigheden zijn en waar u zich bevindt.

**Let op:** Zoals alle andere mobiele telefoons vanwege de netwerkinstellingen of soort van de radiotransmissie van de aanbieder laat dit telefoon niet toe om van alle omschreven functies gebruik te maken. Sommige netwerken beschikken niet van de functie van alarmnummer 112. Daarom in kritische situaties is het aangeraden om niet alleen op het telefoon te steunen. Bij twijfels ga in contact met de lokale telefoonaanbieder.

## REINIGING EN GEBRUIK

- Plaats het telefoon, de oplader of batterij nooit in de badkamer of andere plaatsen met grote luchtvochtigheid of het risico van contact met water.
- Gebruik een vochtig, zacht doekje om het telefoon te reinigen.
- Het is verboden om chemische stoffen voor reiniging te gebruiken (kan duurzame beschadiging van het toestel tot gevolg hebben).

## PRODUCTBESCHRIJVING

1. micro USB uitgang (batterij opladen)
2. Koptelefoon uitgang
3. Afstandssensor/Lichtsensoren
4. Luidspreker
5. Volumeregeling +/-
6. Flash
7. Fototoestel achterzijde
8. Menuknop
9. Homeknop
10. Mic
11. Terug knop
12. Fototoestel voorzijde
13. Aan-/uitzetten toets
14. Knop van de fototoestel
15. Koptelefoon





## EERSTE STAPPEN

**STAP 1:** Draai de bevestigende schroeven los. Neem de achterste deksel van de batterij en neem de batterij weg

**STAP 2:** Plaats de kaarten (SIM en geheugenkaart) op de manier die weergegeven wordt (met aansluitingen naar beneden)

**STAP 3:** Installeer de batterij. Controleer de richting van de polen.

**STAP 4:** Sluit de achterste klep van de batterij. Draai de bevestigende schroeven vast.





## INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ/SIM KAART/ GEHEUGENKAART

- Voordat de batterij of SIM kaart weg te nemen **ALTIJD** zet het toestel uit en onderbreek de verbinding met de oplader!
- Voordat de geheugenkaart weg te nemen, verzeker u zich dat deze niet aangesloten is.
- Het schuren of buigen kan de SIM kaart/geheugenkaart beschadigen, wees daarom voorzichtig tijdens de bediening ervan.
- Laat kinderen niet met het product noch accessoires zoals SIM kaart/geheugenkaart spelen.
- Bij problemen met de geheugenkaart controleer de juiste installatie van de kaart.
- Sommige geheugenkaarten kunnen met het toestel niet overeenkomen.
- Let op: Het gebruik van twee kaarten tegelijkertijd op een aanzienlijke manier verkort de batterijwerktijd.

## VEILIGHEIDSGRAAD (IP)

Het apparaat is getest onder gecontroleerde omstandigheden. Tijdens deze tests is bevestigd dat het apparaat water- en stofdicht is onder specifieke omstandigheden en derhalve voldoet aan de vereisten voor de IP68-classificatie (het door de behuizing geboden beschermingsniveau). De onder laboratorium-omstandigheden uitgevoerde tests hebben een waterdichtheid tot 30 minuten op een diepte van 1 meter onder water uitgewezen. Gebruik het apparaat niet onder andere omstandigheden dan tijdens de tests! De producent wijst op mogelijke verschillen tussen de testresultaten en de praktijk.

Let op: Ondanks de classificatie als veiligheidsgraad IP68 is de telefoon niet altijd bestendig tegen beschadiging door water. Zorg ervoor dat de batterijklep, de bevestigingsschroeven en het rubberen klepje van de luidsprekeringang en de USB-poort goed afgesloten zijn wanneer je het apparaat gebruikt in de buurt van water of op een vochtige of stoffige plek. Zo

is de bescherming tegen water en stof optimaal. Gebruik van het apparaat op plekken waar de omstandigheden van de IP-classificatie niet gelden en waar het apparaat kan schudden of vallen, kan leiden tot verlies van de water- en stofdichtheid van het apparaat. Bescherm het apparaat tegen geïoniseerd en zout water.

### **Aanwijzingen mbt. waterdichtheid**

1. Indien het toestel in het water komt, open de behuizing niet tot het moment het toestel met een droog doekje drooggemaakt wordt.
2. Bij het wegnemen van de achterste deksel houd de telefoon met de display naar boven gericht zodat eventuele restanten van het vloeistof niet binnen het toestel komen.
3. Maak de luidsprekers en microfoon goed droog en laat ze volledig afdrogen. Droog de telefoon niet met een haardroger af.

LET OP: Het beschermingsniveau tegen water en stof is niet blijvend en kan verminderen als gevolg van dagelijks gebruik van de telefoon. Ondanks de classificatie conform norm IP68 en de verstevigde behuizing kan in zekere situaties beschadiging van het apparaat optreden. Mechanische en vloeistofschade vallen niet binnen de garantie. Op het apparaat is geen garantie van toepassing in geval van beschadigingen die zijn ontstaan onder omstandigheden die de beperkingen van de IP-classificatie overschrijden of die genoemd zijn in deze gebruikershandleiding.

### **OPLADEN**

Laad de telefoon met de USB-kabel die in de set zich bevindt. Sluit de micro USB slot op de ingang in de telefoon aan. De tweede uiteinde van de kabel sluit op de netwerk oplader of een compatibele USB ingang.

- Voordat de telefoon voor de eerste keer in gebruik te nemen, verzeker u zich of de batterij volledig opgeladen is.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de

producent goedgekeurd zijn. Het gebruik van niet originele accessoires kan beschadiging van het toestel tot gevolg hebben.

## AANZETTEN

**Zet aan:** Druk en houd ingedrukt de voedingsknop totdat het scherm gaat branden.

**Zet uit:** Druk en houdt door ong. 2 seconden de voedingsknop ingedrukt en vervolgens kies de juiste (Zet uit).

## TAAL

Na het aanzetten van het toestel kan de gebruiker het toestel naar zijn behoeften aanpassen.

Om de taal te wijzigen, ga naar Hoofdmenu, kies Instellingen en de tab met taalinstellingen, ga naar de Taal en kies de gewenste taal.

## TOETSEN

**Aan-/uitzetten knop:** Om het toestel aan- of uit te zetten druk deze knop in en houd ingedrukt. Kort indrukken blokkeert/deblokkeert de toegang tot het telefoon.

**Volumeregeling:** Instellen van het geluidsniveau van het telefoon.

**Menuknop:** Door op een knop te drukken, wordt de lijst met beschikbare opties voor de huidige locatie weergegeven.

**Homeknop:** Door het drukken op deze toets gaat u naar het startscherm terug.

**Terug toets:** Door het drukken op deze toets gaat u naar het vorige scherm terug.

LET OP: De producent wijst op mogelijke kleine verschillen in helderheid en kleuren van de schermen van verschillende apparaten. Op het telefoonscherm kunnen lichte of donkere plekken zichtbaar zijn. Er zijn tot 5 beschadigde pixels op het apparaatscherm toegestaan. Dergelijke gevallen m.b.t. het telefoonscherm vallen niet onder de garantie.

## BEZPIECZEŃSTWO

**Bezpieczeństwo podczas prowadzenia pojazdów:** Zabronione jest używanie telefonu (w tradycyjny sposób) podczas prowadzenia pojazdów. Jeżeli jest to konieczne, należy użyć zestawu głośnomówiącego. Prowadzenie rozmowy podczas kierowania pojazdem zmniejsza uwagę kierowcy i w efekcie może doprowadzić do kolizji drogowej.

**Telefon w samolocie:** W trakcie lotu telefon powinien być wyłączony lub przełączony w tryb offline. Wszelkie urządzenia bezprzewodowe (takie jak telefon) mogą być źródłem zakłóceń dla systemów sterowania samolotem.

**Niebezpieczne miejsca:** Należy wyłączyć telefon we wszystkich miejscach, gdzie jego używanie jest zabronione lub niesie ryzyko niebezpieczeństwa. Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich zakazów używania telefonu w takich miejscach.

**Wpływ na urządzenia medyczne:** Używanie telefonu w pobliżu urządzeń medycznych może zakłócić ich pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas korzystania z telefonu komórkowego w pobliżu aparatów medycznych, takich jak rozruszniki serca, aparaty słuchowe i inne elektroniczne urządzenia medyczne.

**Zakłócenia:** Na jakość rozmowy telefonicznej mogą wpływać wszelkie zakłócenia radiowe. Telefon posiada wbudowaną antenę, która znajduje się poniżej mikrofonu. Należy unikać dotykania tego miejsca podczas rozmowy.

**Serwis:** Naprawy telefonu należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi. Wszelkie próby samodzielnego naprawiania/demontażu telefonu niosą za sobą ryzyko całkowitego uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.

**Akcesoria i bateria:** Należy używać wyłącznie akcesoriów i baterii dołączonych do zestawu lub zalecanych przez producenta.

**Używanie:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek używania telefonu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

**Telefon alarmowy:** W przypadku sytuacji alarmowej należy zadzwonić pod numer alarmowy (np. 112). Po nawiązaniu połączenia, należy określić sytuację i podać swoją lokalizację.

**Uwaga:** Podobnie jak wszystkie inne telefony komórkowe, telefon może nie obsługiwać wszystkich funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi z powodu ustawień sieciowych lub transmisji radiowej operatora. Niektóre sieci mogą nawet nie obsługiwać połączeń alarmowych 112. Z tego względu nie należy polegać wyłącznie na komunikacji za pomocą telefonu komórkowego w krytycznych sytuacjach. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym operatorem.

## KONSERWACJA

- Nie należy zostawiać telefonu, ładowarki lub baterii w łazience oraz innych miejscach o dużej wilgotności powietrza lub ryzyku zalania/zamoczenia.
- Do czyszczenia telefonu należy używać wilgotnej miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych (może to spowodować trwałe uszkodzenia urządzenia).

## OPIS PRODUKTU

1. Port micro USB (ładowanie)
2. Wyjście słuchawkowe
3. Czujnik zbliżeniowy / światła
4. Głośnik
5. Przycisk regulacji głośności
6. Flesz
7. Tylna kamera
8. Przycisk Menu
9. Przycisk Home
10. Mikrofon
11. Przycisk Wstecz
12. Przednia kamera
13. Przycisk zasilania
14. Przycisk aparatu
15. Słuchawka





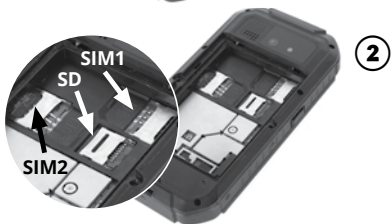
## PIERWSZE KROKI

**KROK 1:** Należy odkręcić śruby mocujące. Następnie zdjąć tylną pokrywę baterii i wyjąć baterię.

**KROK 2:** Umieścić karty (SIM i kartę pamięci) w sposób przedstawiony na ilustracji (stykami skierowanymi ku dołowi).

**KROK 3:** Zainstalować baterię. Należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację.

**KROK 4:** Zamknąć tylną klapę baterii. Dokręcić śruby mocujące.





## **INSTALACJA BATERII/KARTY SIM/KARTY PAMIĘCI**

- Przed wyjęciem baterii lub karty SIM należy **ZAWSZE** wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki!
- Przed wyjęciem karty pamięci należy upewnić się, że jest odłączona.
- Tarcie lub wyginanie, może uszkodzić kartę SIM/pamięci, dlatego należy zachować ostrożność podczas ich obsługi.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem i jego akcesoriami, takimi jak karty SIM/pamięci.
- Jeśli nie można odczytać danych z karty pamięci, należy sprawdzić czy została ona poprawnie zainstalowana.
- Producent nie gwarantuje kompatybilności urządzenia ze wszystkimi kartami pamięci.
- Uwaga: Zainstalowanie dwóch kart SIM jednocześnie skraca czas pracy telefonu na baterii.
- Należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana, jeżeli nie była używana przez dłuższy okres czasu.

## **STOPIEŃ OCHRONY (IP)**

Urządzenie przeszło testy w kontrolowanym środowisku, podczas których zostało potwierdzone, że jest wodo- i pyłoszczelne w określonych warunkach - tj. spełnia wymogi klasyfikacji IP68 (Stopnie ochrony zapewniane przez obudowy). Przeprowadzone testy w warunkach laboratoryjnych wykazały szczelność urządzenia podczas zanurzenia do 1 metra głębokości przez okres do 30 minut. Z urządzenia nie należy korzystać w warunkach innych niż warunki testowe! Producent zastrzega możliwość różnic wyników testu w praktyce.

Uwaga: Pomimo stopnia ochrony IP68, telefon nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Należy upewnić się, że pokrywa baterii, śruby mocujące oraz zatyczka gumowa gniazda słuchawkowego i portu USB są szczelnie zamknięte podczas korzystania z urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnym czy zakurzonym środowisku, tak aby w pełni zapewnić ochronę przed wodą i

pyłem. Eksploatacja tego urządzenia w miejscach, w których obostrzenia klasyfikacji IP mogą być naruszone oraz narażenie urządzenia na wstrząsy lub upadek może skutkować utratą wodo- i pyłoszczelności urządzenia. Urządzenie należy chronić przed słońcem oraz jonizowaną wodą.

### **Wskazówki dotyczące wodoodporności**

1. Po wyjęciu urządzenia z wody, nie należy otwierać obudowy telefonu do momentu, kiedy zostanie on wytarty do sucha za pomocą suchej ściereczki.
2. Zdejmując tylną pokrywę, telefon należy trzymać wyświetlaczem skierowanym ku górze, aby zapobiec ewentualnemu dostaniu się pozostałości płynu do wnętrza urządzenia.
3. Należy dokładnie osuszyć głośniki oraz mikrofon i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć telefonu suszarką elektryczną.

**UWAGA:** Stopień ochrony na wodę i pył nie jest stały i może się obniżyć w wyniku codziennego użytkowania telefonu. Pomimo klasyfikacji zgodnie z normą IP68 oraz wzmocnionej obudowy, w pewnych sytuacjach może dojść do uszkodzenia urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych oraz uszkodzeń spowodowanych przez ciecz. Urządzenie nie podlega naprawie gwarancyjnej w przypadku uszkodzeń spowodowanych w warunkach w których zostały przekroczone ograniczenia klasyfikacji IP oraz te wymienione w powyższej instrukcji obsługi.

### **ŁADOWANIE BATERII**

Telefon należy ładować za pomocą kabla USB załączonego w zestawie. Należy podłączyć wtyk micro USB do portu na telefonie. Drugi koniec kabla podłączyć do załączonej ładowarki sieciowej lub kompatybilnego portu USB.

- Przed pierwszym użyciem telefonu należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Używanie

nieoryginalnych akcesoriów może spowodować uszkodzenie urządzenia.

## WŁĄCZANIE

**Włącz:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania aż zaświeci się ekran.

**Wyłącz:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 2 sekundy, a następnie wybrać odpowiednie (Wyłącz).

## JĘZYK

Po włączeniu urządzenia, użytkownik może dostosować ustawienia do swoich potrzeb.

Aby zmienić język, należy otworzyć Menu Główne, następnie Ustawienia, przejść do zakładki związanej z językiem, następnie otworzyć Język i wybrać odpowiedni.

## PRZYCISKI FUNKCYJNE

- **Przycisk włączenia/wyłączenia:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Krótkie naciśnięcie przycisku spowoduje zablokowanie/odblokowanie telefonu.
- **Regulacja głośności:** Umożliwia dostosowanie głośności telefonu.
- **Przycisk Menu:** Naciśnięcie przycisku spowoduje wyświetlenie listy opcji dostępnych w bieżącej lokalizacji.
- **Przycisk Home:** Naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do ekranu startowego.
- **Przycisk Wstecz:** Naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do poprzedniego ekranu.

**UWAGA:** Producent zastrzega prawo do występowania nieznaczących różnic w jasności i kolorach wyświetlaczy pomiędzy urządzeniami. Na wyświetlaczu telefonu mogą być widoczne jasne lub ciemne pola. Dopuszcza się występowanie do 5 uszkodzonych pikseli na matrycy urządzenia. Wymienione przypadki dot. matrycy telefonu nie podlegają warunkom gwarancji ani rękojmi.

## **AVERTIZARI PRIVIND SIGURANTA SI AVERTISMENTE**

**Siguranta rutiera:** Nu folositi telefonul mobil in timpul sofatului. Utilizati accesoriile hands-free atunci cand apelurile sunt neaparat necesare. In unele tari, apelarea sau receptionarea de apeluri in timp ce conduceti, este ilegala!

**Opriti telefonul in avion:** Aparatele mobile pot produce interferente in avion. Folosirea unui telefon mobil in avion este ilegala si riscanta. Va rugam sa va asigurati ca telefonul mobil este oprit in timpul zborului.

**Opriti telefonul inainte de a patrunde in zonele cu risc:** Respectati cu strictete legile relevante, codurile si regulamentele cu privire la utilizarea telefoanelor mobile in zonele de risc. Opriti telefonul mobil inainte de a intra un loc cu potential explozibil, cum ar fi o statie de benzina, in apropierea unui rezervor de combustibil, etc.

**Respectati toate reglementarile speciale:** Respectati orice reglementari speciale in vigoare in zone speciale, cum ar fi spitalele si opriti-va intotdeauna telefonul ori de cate ori utilizarea acestuia este interzisa sau cand acesta poate provoca interferente cu aparatura electronica. Utilizati in mod corespunzator telefonul mobil in apropierea aparatelor medicale, cum ar fi stimulatoare cardiace, aparate auditive si alte dispozitive medicale electronice, deoarece poate provoca interferente.

**Interferente:** Calitatea conversatiei oricarui telefon mobil poate fi afectata de interferentele radio. O antena este construita in interiorul telefonului mobil si situata mai jos de microfon. Nu atingeti suprafata antenei in timpul unei conversatii, pentru a nu deteriora calitatea conversatiei.

**Service calificat:** Doar personalul calificat poate instala sau repara echipamentul telefonului. Orice încercare de a repara/ dezambla produsul de catre o persoana neautorizata, poate deteriora permanent produsul și duce la pierderea garanției.

**Accesorii si baterii:** Folositi numai accesorii omologate si acumulatori omologati.

**Utilizare moderata:** Folositi telefonul intr-o maniera normala si in mod corespunzator.

**Apeluri de urgenta:** Asigurati-va ca telefonul este pornit si

se afla in aria de acoperire, daca doriti sa efectuati un apel de urgenta, cum ar fi sa sunati la 112, apasati tasta de apelare si confirmati locatia, explicati ce s-a intamplat si nu incheiati apelul fara permisiune.

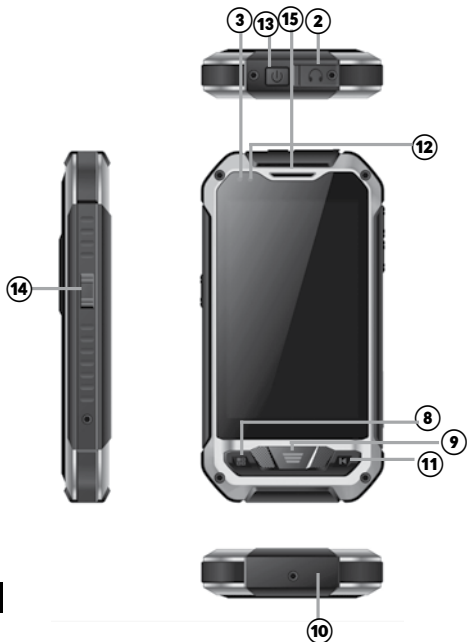
**Nota:** Similar cu alte modele de telefoane mobile, acest dispozitiv poate sa nu suporte oricare functie descrisa in acest manual, datorita setarilor retelei sau operatorului de retea. Unele retele pot sa nu suporte apelurile de urgenta 112. De aceea, nu trebuie sa va bazati doar pe telefon in cazurile de urgenta. In caz ca aveti indoieli, contactati operatorul local.

## CURATARE SI INTRETINERE

- Nu lasati telefonul, bateria, incarcatorul in baie sau in alte locuri cu umiditate ridicata sau in ploaie.
- Va rugam sa curatati telefonul, bateria si incarcatorul, folosind un material moale si uscat.
- Va rugam sa nu stergeti telefonul cu alcool, diluant sau benzen sau alti reactivi chimici.

## DESCRIERE PRODUS

1. Port micro USB (incarcare)
2. Intrare casti
3. Senzor de proximitate/de lumina
4. Difuzor
5. Buton volum
6. Blit
7. Camera foto spate
8. Buton Meniu
9. Buton Home
10. Microfon
11. Buton Inapoi
12. Camera foto frontala
13. Buton pornire
14. Buton camera
15. Receptor





## PORNIREA DISPOZITIVULUI

**PASUL 1:** Deșurubați șurubul de fixare. Eliberați capacul din spate și scoateți bateria.

**PASUL 2:** Introduceți cardurile (SIM și memorie) ca și în figura (cu pinii orientați în jos).

**PASUL 3:** Introduceți bateria. Bateria trebuie introdusă respectând polaritatea corectă.

**PASUL 4:** Închideți capacul din spate și strângeți șuruburile de fixare.





## INSTALAREA CARTEI SIM/ CARDULUI DE MEMORIE/BATERIE

- Înainte de instalarea cartei SIM opriți telefonul și deconectați de la încărcător.
- Nu îndoiți sau răsuciți excesiv capacul din spate. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora telefonul.
- Nu lăsați la îndemana copiilor telefonul mobil și accesoriile sale, cum ar fi cartelele SIM / carduri de memorie.
- INTOTDEAUNA opriți aparatul înainte de a scoate bateria sau cartela SIM!
- În cazul în care cardul de memorie nu poate fi citit, vă rugăm să verificați dacă acesta a fost introdus corespunzător.
- Producătorul nu garantează compatibilitatea cu oricare card de memorie.
- Un telefon dual SIM în regimul de așteptare, are un timp de stand-by mai redus față de un telefon simplu, cu un singur card SIM.

## PROTECȚIA ÎMPOTRIVA INFILTRĂRII APEI (IP)

Dispozitivul a fost supus unei verificări în mediu controlat, care a dovedit că produsul este rezistent la apă și la praf în anumite condiții – ex.: îndeplinește cerințele clasificării IP68 (grad de protecție asigurat de carcase). Testele efectuate în condiții de laborator au indicat rezistența dispozitivului în timpul scufundării până la o adâncime de până la 1 metru, timp de maxim 30 de minute. Nu utilizați dispozitivul în condiții diferite de acestea! Producătorul își rezervă posibilitatea ca rezultatele să difere la utilizarea reală.

**Nota:** Dispozitivul poate fi deteriorat dacă apa sau praful intră în acesta. Urmați cu atenție aceste sfaturi pentru a preveni deteriorarea dispozitivului și pentru a menține rezistența la apă și la praf a acestuia. Asigurați-vă că șurubul de blocare, capacul bateriei, căștile și conectorii din cauciuc USB sunt închise perfect în timp ce utilizați telefonul în apropierea apei, sau într-un mediu umed sau cu praf, pentru a vă asigura

că dispozitivul rămâne rezistent la apă și praf. Expunerea dispozitivului în locuri în care restricțiile de clasificare IP pot fi validate sau supunerea aparatului la șocuri sau la căzături poate duce la pierderea rezistenței la apă și praf. Nu introduceți dispozitivul în apă sărată sau ionizată.

### **Mentineră rezistenței la apă și la praf**

1. Dacă dispozitivul este expus la apă, uscați-l complet cu o cârpă curată și moale.
2. Aveți grijă când deschideți sau închideți capacul din spate pentru a evita deteriorarea garniturii de etanșare. De asemenea, asigurați-vă că garnitura de etanșare nu conține resturi, cum ar fi nisip sau praf, pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
3. Dacă dispozitivul a fost scufundat în apă sau microfonul ori difuzorul este ud, sunetul poate să nu fie auzit clar în timpul unui apel. Asigurați-vă că microfonul sau difuzorul este curat și uscat ștergându-l cu o cârpă moale. Nu utilizați uscător de păr pentru a usca părțile ude.

**IMPORTANT:** Protecția împotriva apei și a prafului se poate deteriora în timp ca urmare a utilizării zilnice a produsului. În ciuda gradului de protecție IP68 dispozitivul nu este rezistent la deteriorări în anumite situații. Garanția nu acoperă deteriorări mecanice sau datorate lichidelor. Dispozitivul nu va beneficia de reparații pe baza garanției în cazul în care este deteriorat din cauza nerespectării condițiilor cerințelor de clasificare IP și a celor enumerate în manualul de utilizare.

### **INCARCAREA BATERIEI**

Puteti incarca bateria prin conectarea telefonului, fie la un port USB al calculatorului fie la incarcatorul standard inclus. Utilizati cablul USB standard prevazut.

- Asigurați-vă că telefonul este încărcat complet înainte de a-l porni pentru prima dată.
- Pentru a asigura funcționarea normală a telefonului, va rugăm să utilizați incarcatorul inclus.

## PORNIRE

**Pornire:** Apasati si tineti apasat butonul de pornire pentru a porni dispozitivul.

**Oprire:** Apasati si tineti apasat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul.

## SETARE LIMBA

Dupa pornirea telefonului, puteti personaliza telefonul dupa preferinte.

Pentru a schimba limba intrati in Meniul Principal, selectati Setari, intrati in Limbă & intrări > Limbă pentru a schimba limba pe care doriți să o folosiți.

## FUNCTION KEYS

**Tasta pornire:** Apasati si tineti apasata tasta Pornire pentru a deschide meniul tastelor de pornire, de unde veti putea opri telefonul (Oprire) sau Restartare.

**Tasta volum:** Apasati tastele pentru volum pentru a schimba volumul soneriei (pe ecranul de pornire) sau volumul din casti (in timpul unui apel).

**Buton Meniu:** Apăsati pentru a deschide un meniu cu elemente care reglează ecranul sau aplicația curentă.

**Tasta Home:** Apasati tasta Home pentru a inchide orice meniu sau aplicatie si a reveni la ecranul de pornire.

**Tasta derulare inapoi:** Aceasta tasta deschide ecranul anterior la care ati lucrat. Daca tastatura de pe ecran este deshisa, o va inchide.

**IMPORTANT:** Producătorul avertizează că există posibilitatea unei variații minore a luminozității ecranului și a culorii între diferite dispozitive. Este posibil să apară pe ecran pete deschise sau închise vizibile. Sunt acceptați până la 5 pixeli defecti pe ecranul dispozitivului. Cauzele menționate mai sus referitoare la afișajul dispozitivului nu sunt acoperite de garanție și nici de drepturile legale ale garanției.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

**Bezpečnosť počas riadenia vozidla:** Nepoužívajte zariadenie počas šoférovania. Ak je to nevyhnutné, použite hands-free sadu. V niektorých krajinách je volanie a prijímanie hovorov počas riadenia vozidla zakázané a nezákonné..

**Telefón v lietadle:** Všetky bezdrôtové zariadenia (napr. telefóny) môžu spôsobovať rušenie riadiacich systémov lietadiel. Uistite sa, že počas letu je telefón vypnutý, alebo v režime offline.

**Nebezpečné miesta:** Vypnite telefón v miestach, kde je jeho používanie zakázané, alebo nesie riziko nebezpečenstva. Rešpektujte všetky obmedzenia používania telefónu v týchto miestach.

**Vplyv na zdravotnícke prístroje:** Používanie telefónu v blízkosti zdravotníckych prístrojov môže narušiť ich činnosť. Venujte osobitnú pozornosť pri používaní mobilného telefónu v blízkosti zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory, sluchové aparáty a iné elektronické zdravotnícke prístroje.

**Rušenie:** Kvalitu hovoru môže ovplyvniť akékoľvek rádiové rušenie. Telefón má zabudovanú anténu. Nedotýkajte sa antény počas hovoru, môže to spôsobiť zhoršenie kvality hovoru.

**Servis:** Opravu telefónu zverte kvalifikovanému servisnému technikovi. Akýkoľvek pokus o svojpomocnú opravu telefónu so sebou nesie riziko celkového poškodenia zariadenia a straty záruky.

**Príslušenstvo a batérie:** Používajte len príslušenstvo a batériu pribalené k zariadeniu, alebo odporúčané výrobcom.

**Použitie:** Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním telefónu, alebo požitím na iný účel na aký bol určený.

**Tiesňové volania:** V prípade naliehavej situácie volajte na tiesňovú linku (napr. 112).

**Poznámka:** Rovnako ako aj ostatné mobilné telefóny, nemusi toto zariadenie podporovať všetky funkcie opísané v tejto príručke, z dôvodu sieťových nastavení alebo rádiového prenosu operátora. Niektoré siete dokonca nemusia podporovať tiesňové volania 112. Z toho dôvodu by ste sa nemali v kritických situáciách spoliehať len na komunikáciu pomocou mobilného telefónu. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho poskytovateľa služieb.

## ÚDRŽBA

- Nenechávajte telefón, nabíjačku alebo batériu v kúpeľni a na iných miestach s vysokou vlhkosťou, alebo na miestach s nebezpečenstvom zaplavenia / namočenia.
- Na čistenie telefónu používajte mäkkú, jemne navlhčenú handričku.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie (môže to spôsobiť trvalé poškodenie zariadenia).

## POPIS

1. Micro USB port (nabíjanie)
2. Vstup pre slúchadlá
3. Senzor priblíženia / jasu
4. Reproduktor
5. Tlačidlo regulácie hlasitosti
6. Blesk
7. Zadná kamera
8. Tlačidlo Menu
9. Tlačidlo Home
10. Mikrofón
11. Tlačidlo návrat
12. Predná kamera
13. Tlačidlo napájania
14. Tlačidlo spúšte fotoaparátu
15. Slúchadlo





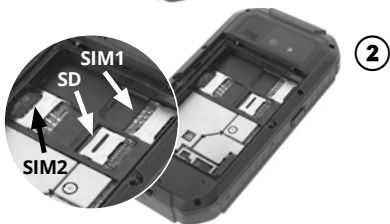
## ZAČÍNAME

**Krok 1:** Odskrutkujte skrutky. Následne demontujte a vyberte batériu.

**KROK 2:** Vložte karty (SIM a pamäťovú kartu) ako je znázornené na obrázku (kontakmi smerom nadol)

**KROK 3:** Vložte batériu. Dbajte na správnu polaritu.

**KROK 4:** Zatvorte zadný kryt batérie. Dotiahnuť skrutky.





## INŠTALÁCIA BATÉRIE/SIM KARTY/PAMÄŤOVEJ KARTY

- Pred vybratím batérie alebo SIM karty je potrebné VŽDY zariadenie vypnúť a odpojiť ho od nabíjačky!
- Pred vybratím pamäťovej karty sa vždy uistite, že bola predtým odpojená.
- Trenie alebo ohýbanie môže poškodiť SIM kartu/pamäťovú kartu, preto buďte vždy opatrní pri manipulácii s nimi.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a jeho príslušenstvom, ako sú napr. SIM alebo pamäťová karta.
- Ak nie je možné čítať dáta z pamäťovej karty, uistite sa či bola správne nainštalovaná.
- Výrobca nezaručuje kompatibilitu zariadenia so všetkými pamäťovými kartami.
- Poznámka: Nainštalovanie dvoch SIM kariet súčasne znižuje čas pohotovostného režimu telefónu.

## STUPEŇ KRYTIA (IP)

Zariadenie bolo podrobené testovaniu, počas ktorého sa potvrdilo, že je za určitých okolností vodotesné a prachotesné – to znamená, že spĺňa požiadavky na klasifikáciu IP68 (Stupeň krytia zabezpečený krytom). Laboratórne testy ukázali tesnosť zariadenia pri ponorení do hĺbky 1 metra po dobu 30 minút. Nepoužívajte zariadenie za iných podmienok ako sú podmienky testu! Výrobca si vyhradzuje právo rozdielnych výsledkov testov v praxi.

Poznámka: Aj keď je toto zariadenie klasifikované stupňom krytia IP68, telefón nie je odolný voči poškodeniu vodou v každej situácii. Uistite sa, že kryt batérie, skrutky a gumené záslepky slúchadlového a USB portu, sú počas používania v blízkosti vody a vlhkom prostredí správne nasadené a utesnené, tak aby bola zabezpečená úplná ochrana proti vode a prachu. Prevádzka tohto zariadenia v miestach, kde môže byť porušená IP klasifikácia, alebo vystavenie zariadenia nárazom a pádom, môže mať za následok stratu

odolnosti zariadenia voči vode a prachu. Chráňte zariadenie pred slanou a ionizovanou vodou.

### **Pokyny pre zachovanie odolnosti voči vode**

1. Po vybratí zariadenia z vody sa ho nepokúšajte hneď otvoriť, až kým ho nevysušíte suchou handričkou.
2. Pri demontovaní zadného krytu držte telefón otočený displejom smerom nahor, aby sa zabránilo možnému vniknutiu zvyškov vody do vnútra telefónu.
3. Dôkladne vysušte reproduktory, mikrofón a nechajte úplne vyschnúť. Nepokúšajte sa použiť na vysušenie telefónu fén na vlasy.

Poznámka: Stupeň ochrany voči vode a prachu nie je stály a môže sa znižovať v dôsledku každodenného používania telefónu. Napriek klasifikácii v súlade s normou IP68 a posilnenej konštrukcii môže v niektorých situáciách dôjsť k poškodeniu zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie a škody spôsobené kvapalinami. Zariadenie nepodlieha záručnej oprave v prípade poškodenia spôsobeného podmienkami, ktoré presiahli limity IP klasifikácie a tými, ktoré sú uvedené v návode na použitie.

## **NABÍJANIE**

Telefón nabíjajte pomocou priloženého USB kábla. Pripojte konektor micro USB do portu v telefóne. Druhý koniec kábla pripojte k priloženej sieťovej nabíjačke, alebo kompatibilnému USB portu.

- Pred prvým použitím telefónu sa uistite, že je batéria plne nabitá.
- Používajte výlučne len originálne príslušenstvo odporúčané výrobcom. Použitím neoriginálneho príslušenstva môžete spôsobiť poškodenie zariadenia.

## **ZAPNUTIE**

**Zapnúť:** Stlačte a pridržte tlačidlo napájania, kým sa

nerozsvieti displej.

**Vypnutie:** Stlačte a pridržiňte tlačidlo napájania približne na 2 sekundy a následne vyberte z ponuky (Vypnúť).

## JAZYK

Po zapnutí telefónu môže užívateľ upraviť nastavenia podľa svojich požiadaviek.

Ak chcete zmeniť jazyk, otvorte Hlavné Menu, potom Nastavenia, prejdite na záložku týkajúcu sa jazykov, otvorte Jazyk a vyberte ten správny.

## TLAČIDLÁ

**Tlačidlo zapnutia/vypnutia:** Pre zapnutie/vypnutie telefónu stlačte a pridržiňte tlačidlo.

**Ovládanie hlasitosti:** Umožňuje nastaviť hlasitosť telefónu.

**Tlačidlo Menu:** Stlačením tlačidla sa zobrazí zoznam možností, dostupných vo vašej aktuálnej polohe.

**Tlačidlo Home:** Stlačením tohto tlačidla sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku.

**Tlačidlo späť:** Stlačením tohto tlačidla sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku, alebo zatvoríte klávesnicu na obrazovke.

**POZNÁMKA:** Výrobca si vyhradzuje právo pri malých rozdieloch v jase a farbe displejov medzi zariadeniami. Na displeji telefónu môžu byť viditeľné jasné, alebo tmavé oblasti. Na matici zariadenia sa môže nachádzať až 5 poškodených pixelov. Takéto matrice telefónu nepodliehajú záruke.

## VÍCE

Více informací na téma tohoto zařízení jsou dostupné na stránkách: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com). Před použitím se důkladně seznámte s obsahem návodu k obsluze.

Navštivte stránky [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a se seznamte se s dalšími výrobky a příslušenstvím. V případě dotazů nebo pochybností navštivte sekci s Nejčastějšími dotazy (FAQ) v záložce Náповěda (Pomoc).

Upozornění: výše uvedené ilustrace/popisy týkající se operačního systému mají pouze informační charakter a mohou se lišit od skutečného softwaru nainstalovaného na zařízení. Android je chráněná značka společnosti Google Inc.

„Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. tímto prohlašuje, že zařízení KM0452 je v souladu se specifickými požadavky a jinými aplikovanými rozhodnutími Směrnice 2014/53/UE. Vlastní prohlášení lze stáhnout na webu [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



Čeština

**Správná likvidace výrobku  
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko

## ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden sie unter: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com). Lesen sie die bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor sie das gerät verwenden.

Besuchen sie [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website für weitere produkte und zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen siehe unsere Seite mit Häufig gestellten Fragen.

Bitte beachten sie: untere abbildungen und beschreibungen in bezug auf das betriebssystem sind nur als referenz, und können von der tatsächlichen software auf ihrem gerät abweichen!  
Android ist ein Markenzeichen von Google Inc.

“Hiermit erklär die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät KM0452 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten. Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## LEARN MORE

For more information on this device visit: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).  
Read owner's manual carefully before using your smartphone.  
Visit [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website for more products and accessories.  
In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Please note: below illustrations and descriptions concerning operating system are for reference only, and may vary from actual software on your device!

Android is a trademark of Google Inc.

"The LEHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. company declares that product KM0452 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



English

### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LEHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## MÁS

Hay más información disponible sobre este dispositivo en la página web: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com). Antes del uso es necesario leer atentamente el contenido del manual de instrucciones.

Visita la página web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com). para conocer más productos y accesorios. En caso de cualquier pregunta o duda recomendamos consultar las Preguntas Más Frecuentes en la pestaña Ayuda.

**Atención:** ¡las anteriores ilustraciones/descripciones relativas al sistema operativo solo tienen carácter ilustrativo y pueden diferenciarse del software realmente instalado en el dispositivo!

Android es una marca comercial registrada de Google Inc.

«Por la presente la empresa LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. declara que el dispositivo KM0452 es conforme con los requisitos fundamentales y otras disposiciones aplicables de la directiva 2014/53/UE. La correspondiente declaración puede descargarse en la página [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)».



**Español**  
**Eliminación correcta del producto**  
**(equipos eléctricos y electrónicos usados)**



La marca colocada en el producto o en los textos que hacen referencia al mismo indica que este producto, después de su periodo de uso, no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar una influencia negativa sobre el medio ambiente y la salud humana como consecuencia de una eliminación incontrolada de residuos, rogamos separar el producto de otros tipos de residuos y reciclarlo correctamente con el objetivo de promover una nueva utilización de los recursos materiales como práctica habitual. Para obtener información sobre los lugares y la forma de reciclaje del producto segura para el medio ambiente, los usuarios domésticos deberán contactar con el punto de venta al por menor en el que realizaron la compra del producto, o con el órgano correspondiente de las autoridades locales. Los usuarios en empresas deberán contactar con su proveedor y comprobar las condiciones del contrato de compra. El producto no debe eliminarse con otros residuos comerciales.

Fabricado en RPC para LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

**PLUS**

Plus d'informations sur cet appareil sont disponibles à l'adresse: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com). Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu de cette notice.

Allez sur le site [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

Remarque : les illustrations/descriptions du système d'exploitation ci-dessus sont fournies à titre indicatif et peuvent être différentes du logiciel se trouvant sur l'appareil! Android est une marque de commerce de Google Inc.

„L'entreprise LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. déclare que le dispositif KM0452 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est téléchargeable sur [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu),”



**Français**

**Élimination correcte de ce produit  
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



## MEER INFO

Meer info over dit toestel kunt u op onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) vinden.

Voordat het toestel in gebruik te nemen, neem kennis met de inhoud van gebruiksaanwijzing.

Ga naar onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

Let op: de bovenstaande afbeeldingen/beschrijvingen mbt. besturingssysteem zijn alleen informatief en kunnen van de werkelijke software van het toestel afwijken!

Android is een handelsmerk van Google Inc.

„LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. verklaart hierbij, dat het toestel KM0452 met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu) downloaden”.



**Netherlands**

**Juiste manier van het afvoeren van het product  
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**



De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruiksperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne są na stronie: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Odwiedź stronę [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com), aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Uwaga: poniższe opisy dotyczące systemu operacyjnego mają jedynie charakter poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego oprogramowania znajdującego się na urządzeniu!

Android jest znakiem towarowym firmy Google Inc.

„Niniejszym firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. oświadcza, że urządzenie KM0452 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnośnych się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitați: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).  
Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul.

Vizitați site-ul [web www.krugermatz.com](http://web.www.krugermatz.com) pentru mai multe produse și accesorii.  
În cazul în care aveți întrebări va rugăm să va adresați secțiunii Întrebări frecvente.

Vă rugăm să rețineți: ilustrația de mai jos și descrierea referitoare la sistemul de operare este doar ca referință, și poate varia de software-ul real de pe dispozitiv!  
Android este o marcă înregistrată a Google Inc.

„Compania LechpolElectronics declară că produsul KM0452 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

## VIAC

Viac informácií o tomto produkte nájdete na webovej stránke [www.kruger-matz.com](http://www.kruger-matz.com). Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

Navštívte webovú stránku [www.kruger-matz.com](http://www.kruger-matz.com) a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve. V prípade otázok a pripomienok Vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v sekcii pomoc. Poznámka: Nasledujúci popis operačného systému má len informatívny charakter a môže sa líšiť od skutočného softvéru v zariadení.

Android je chránená značka spoločnosti Google Inc.

„Spoločnosť LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. prehlasuje, že výrobok KM0452 spĺňa všetky požiadavky a ďalšie ustanovenia smernice 2014/53/UE. Vyhlásenie je dostupné k stiahnutiu na [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).“



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



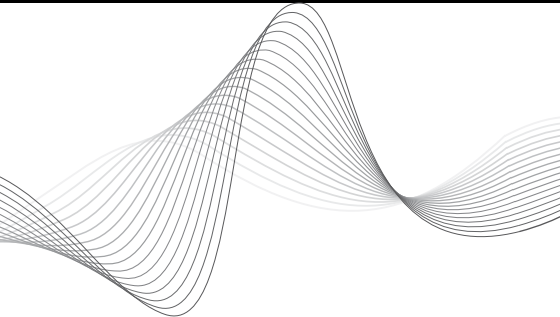
(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddel'te ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podpor'te opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľ by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselni používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preverit' podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobene v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.









[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

Krüger&Matz is a registered trademark